

契約終了申込書及び返金依頼書
 TERMINATION OF AGREEMENT / NOTICE OF TEMPORARY LEAVE AND SICK LEAVE

モントリートランスポートコーポレーション株式会社御中
 (ATTN : MONTRI TRANSPORT CORPORATION PUBLIC COMPANY LIMITED)

日付
 (DATE)

現在契約中のバス利用契約につきまして終了を申し入れます。
 又は、契約上の病欠・一時帰国の期間をお知らせします。
 つきましては、必要な返金について、お手配願います。なお、詳細は下記の通りです。
 (Please find the information below and arrange a reimbursement (if any) as per contract.)

ローマ字にてご記入願います。

Name of parents (保護者氏名):	
Name of student(s) (生徒姓/名)	Grade/class (学年/組)
1.	
2.	
3.	
Address (住所):	
.....	
Tel. (電話番号):	

下記の A or B or C のいずれかに印をつけて下さい。(Please Check A or B or C)

- ☐ **A. 自己手段による送迎に変更 (Change of transportation facility)**
☐ **B. 転学または退学 (Withdrawing from school)**

1. 乗車最終日 (Termination date: the last date of bus service needed)

(Date (日) / Month (月) / Year (年))

2. 支払いについて (Information of payment). 印をつけて下さい (Please tick)

- ☐ バス料金支払い済 (Make a payment and get a receipt already)
☐ バス料金支払い前 (Need a Credit Note before making a payment)

<備考> バス料金お支払い後、退学又は本帰国となった場合、残り日数が4日以上あれば返金いたします。
 (学期途中で契約上の4日以上病欠や、やむを得ず4日以上日本への一時帰国があった場合も対象)

※ただし、最終乗車日の3週間前までに本書面を弊社までメールにて送信願います。

(通学バスの利用期間は、利用開始日から「契約終了申込書」にて利用キャンセルの申し出がありました日付までとなります。)

それ以降にご提出いただいた場合は、返金できかねますのでご了承ください。

あわせて、最終乗車日まで(または弊社からの入金があるまで)ご自身の銀行口座はお閉めに
 ならないようお願いいたします。(もし、早く閉める必要がある場合は、メールにてご連絡ください。)

- ☐ **C. 契約上の病欠・一時帰国による返金 (Temporary leave under the certain conditions stated in contract)**

(1) 理由 (Reason): 下記のいずれかに印をつけて下さい (Please tick)

- ☐ 1.1 契約上の連続4日以上病欠 * 医師の診断書の添付が必要 (※ご返金の対象期間は診断書に記載された治療、療養期間となります。)
 (Sick leave of more than 4 consecutive days Please attach medical certificate)
☐ 1.2 やむを得ず4日以上日本への一時帰国 (受験・親族等の急死など) * 航空券のコピーの添付が必要
 (Emergency Temporary Leave due to mourning or entrance examination in Japan.
 Please attach certified letter and parent together with air ticket copy.)

(2) 未利用期間 (より)

(Period of unused service above) (FROM) DATE (日) / MONTH (月) / YEAR (年)

(まで)

(TO) DATE (日) / MONTH (月) / YEAR (年)

<備考> 上記1.2 (日本への一時帰国) の場合、バスの未乗車日数の20%のバス料金が返金となります。

なお、上記Cの理由による返金の場合、翌学期以降の請求書内にて相殺(減額)となります。

Note: I understand that only 20% of unused period bus fee will be reimbursed for (1. 2) Temporary Leave as per contract.

注1. この書面は、契約終了の申込書又は契約上の返金依頼書です。

契約終了の場合は、兄弟姉妹は1枚の書面でまとめてご提出いただけます。

病欠または一時帰国による返金の場合は、1人1枚ずつご提出願います。

注2. **★!!! 返金依頼の場合は、必ず学期内にご申請願います。当該学期を過ぎた返金手続きはできかねます。!!!★**

契約終了に伴う返金手続きの対象期間は弊社が依頼書を受領した日付からとなります。

(返金の条件については、弊社ホームページの通学ハンドブックよりご確認ください。)

☐ 上記の条件に承諾致します。(✓をつけて下さい。)

保護者署名 :
 (SIGNATURE)